

Åbo svenska församlings församlingsråd

06.10.2025

Datum 06.10.2025 kl. 17:30 - 19:00

Plats Aurelia, Auragatan 18, vån 1 och via Teams.

Beslutssätt Hybridmöte

Behandlade ärenden

| Paragraf | Bilaga  | Ärende                                                                 | Sida |
|----------|---------|------------------------------------------------------------------------|------|
| § 57     |         | Inledning                                                              | 4    |
| § 58     |         | Laglighet och beslutförhet                                             | 4    |
| § 59     |         | Val av vice ordförande för mötet, protokolljusterare och rösträknare   | 5    |
| § 60     |         | Godkännande av föredragningslista                                      | 6    |
| § 61     | 1 - 3   | Anmälningensärenden                                                    | 7    |
| § 62     |         | Förlängning av församlingspastor Alexander Nykvists projektjänst       | 8    |
| § 63     | 4       | Utlåtande om anhållan om tjänstledighet                                | 9    |
| § 64     | 5       | Personalutbildning 2026                                                | 10   |
| § 65     | 6 - 10  | Utlåtande över generalplanen för Åbo domkyrkas totalrenovering         | 12   |
| § 66     | 11 - 13 | Utlåtande om budgetförslaget 2026                                      | 15   |
| § 67     | 14      | Fördelning av församlingens verksamhetsmedel 2026                      | 17   |
| § 68     | 15      | Fördelning av missionsunderstöd 2025                                   | 18   |
| § 69     | 16      | Förnyelse av församlingens missionsavtal med Finska missionssällskapet | 20   |
| § 70     |         | Övriga ärenden                                                         | 22   |
| § 71     |         | Anvisning om rättelseyrkande                                           | 23   |
| § 72     |         | Nästa möte                                                             | 24   |
| § 73     |         | Mötet avslutas                                                         | 25   |

|             |                               |                                  |                             |
|-------------|-------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|
| Närvarande  | Bäck Mia                      | kyrkoherde                       |                             |
|             | Achrén Ulla                   | medlem                           |                             |
|             | Björkman Susanne              | medlem                           |                             |
|             | Enqvist Måns                  | medlem                           | via Teams                   |
|             | Henriksson Mia                | medlem                           |                             |
|             | Lindblad Petra                | medlem                           | via Teams                   |
|             | Nurmi Rami                    | medlem                           |                             |
|             | Quiroz-Schauman Johanna       | medlem                           | fr.o.m. kl. 17.43 under §61 |
|             | Moliis-Mellberg Ranta Henrika | suppleant                        |                             |
|             | Rancken Katarina              | suppleant                        |                             |
|             | Menon Eva                     | suppleant                        |                             |
|             | Eriksson Lise                 | suppleant                        |                             |
|             | Peltoniemi Tove               | sekreterare                      |                             |
|             | Eklund Carita                 | ledande diakonitjänsteinnehavare |                             |
|             | Björkgren Malena              | kaplan                           |                             |
| Frånvarande | Knuts Lars-Runar              | medlem                           |                             |
|             | Långbacka Hedvig              | medlem                           |                             |
|             | Olin Maria                    | medlem                           |                             |
|             | Sandberg Siv                  | ordförande                       |                             |
|             | Wennerström Lillemor          | medlem                           |                             |

---

#### Underskrifter

Mia Bäck  
ordförande

Tove Peltoniemi  
sekreterare

---

Protokollet granskat och godkänt i Åbo

Susanne Björkman

Henrika Moliis-Mellberg Ranta

---

Protokollet framlagt

Protokollet har lagts fram till påseende: 9.10.2025.  
Framläggningstid: 9-23.10.2025.

---

**Inledning**

## § 57

Mötet inleddes med andakt och ordföranden öppnade sammanträdet kl. 17.30.

**Laglighet och beslutförhet**

## § 58

Församlingsrådet har sammankallats med skriftlig kallelse 29.9.2025. Församlingsrådet är beslutfört med minst 7/13 medlemmar närvarande

## Förslag

Församlingsrådet konstaterar laglighet och beslutförhet.

## Beslut

Enligt förslag med 11/13 medlemmar närvarande.

**Val av vice ordförande för mötet, protokolljusterare och rösträknare**

## § 59

## Förslag

Församlingsrådet väljer vice ordförande för mötet, två protokolljusterare och rösträknare.

## Beslut

Församlingsrådet valde Susanne Björkman och Henrika Moliis-Mellberg Ranta till protokolljusterare och rösträknare och beslöt att inte välja en vice ordförande för mötet.

**Godkännande av föredragningslista**

§ 60

Förslag

Församlingsrådet godkänner föredragningslistan.

Beslut

Enligt förslag.

**Anmälningssärenden**

## § 61

- Gemensamma kyrkorådet beslöt på sitt möte 21.8.2025 att den kyrkliga samfälligheten och dess församlingar tar i bruk kyrkans nya visuella uttryck.
- Fredagen den 19.9.2025 firades en glad och skön gårdsfest på Aurelias innergård. Vi firade att Aurelia fyller 20 år, att innergården har restaurerats och det är 10 år sen många flyktingar kom till vårt land och en del till vår församling. Vi firade platsen, människorna och mångfalden. 88 personer deltog.
- Utvärderings- och lönesamtal med samfällighetens kyrkoherdar genomförs 6-7.10.2025. Åbo svenska församlings församlingsråd representeras vid samtalet 7.10.2025 av den grupp som utsågs av församlingsrådet 2023, det vill säga Siv Sandberg, Susanne Björkman, Lars-Runar Knuts och Johanna Quiroz-Schauman.
- Ansvarsgruppernas PM och kyrkoherdebesluten finns publicerade i CloudMeeting.
- Ulla Achrén berättade om fastighetsfrågor som nu är aktuella i den kyrkliga samfälligheten.
- Petra Lindblad berättade kort om direktionen för det gemensamma församlingsarbetets arbete.

Förslag                      Församlingsrådet antecknar anmälningssärendena för kännedom.

Beslut                        Enligt förslag.

**Bilagor**

- Bilaga 1    Pöytäkirjanote §168
- Bilaga 2    230323 yknssä Ylimmän johdon palkkauksen arviointikriteerit 2023 sivu 2
- Bilaga 3    Ylimmän johdon palkkaus YKN 13022025 (002)

Förlängning av församlingspastor Alexander Nykvists projektjänst

33/00.05.00/2025

Åbo svenska församlings församlingsråd 06.10.2025 § 62

|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Föredragande | Kyrkoherde Mia Bäck                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Föredragning | <p>Domkapitlet i Borgå stift har beviljat tjänstledighet till församlingspastor Sofia Liljeström för tiden 14.10.2025-31.5.2026. Liljeström ansvarar för projekt Ung Vuxen i Åbo svenska församling. Hon fungerar därtill deltid (20%) som studentkaplan för dem som studerar till ett kyrkligt yrke.</p> <p>Förordnande föreslår att församlingspastor Alexander Nykvist vikarierar Liljeström under hennes tjänstledighet. Nykvists förordnande som församlingspastor tar slut 31.12.2025. Därför behöver församlingsrådet anhänga om att Nykvists förordnande förlängs till 31.5.2026.</p> |
| Förslag      | Församlingsrådet antecknar församlingspastor Sofia Liljeströms tjänstledigt för kännedom och anhåller om att Domkapitlet i Borgå stift förlänger församlingspastor Alexander Nykvists förordnande som församlingspastor till Åbo svenska församling till och med 31.5.2026. Lön enligt kravgrupp 601/60 (3581,10€).                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Beslut       | Enligt förslag.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Distribution | Domkapitlet i Borgå stift<br>Nykvist Alexander                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

**Utlåtande om anhållan om tjänstledighet**

33/00.05.00/2025

06.10.2025 § 63

**Föredragande**

Kyrkoherde Mia Bäck

Församlingspastor Maria Björkgren-Vikström har meddelat att hon kommer att lämna in en anhållan till Domkapitlet i Borgå stift om partiell tjänstledighet på 20% för tiden 1.1.2026-1.1.2028. Församlingsrådet bör avge ett utlåtande om anhållan till Domkapitlet.

**Förslag**

Församlingsrådet förordar varmt församlingspastor Maria Björkgren-Vikströms anhållan om partiell tjänstledighet på 20%. Det går att organisera arbetet i församlingen så att församlingen klarar sig utan vikarie under den partiella tjänstledigheten.

**Beslut**

Enligt förslag.

**Bilagor**

Bilaga 4 Icke-offentlig handling

**Distribution**

Domkapitlet i Borgå stift  
Björkgren-Vikström Maria

**Personalutbildning 2026**

307/01.03.01/2022

06.10.2025 § 64

**Föredragande**

Kyrkoherde Mia Bäck

Medarbetarna har lämnat in sina utbildningsönskemål för år 2026.

I medarbetarteamet har vi tidigare diskuterat principer för val av utbildningar och vilka utbildningsbehov som finns i arbetslaget med tanke på vår strategi.

Vi har då konstaterat att det är rimligt att använda ca 10 dagar per år av sin arbetstid till utbildning och forum samt att det finns ett behov av utbildning inom sorgearbete och retreatverksamhet.

År 2026 har biskopen kallat till ett gemensamt stiftsforum för alla medarbetare i stiftet. Stiftsforumet "Ett himla liv" hålls den 16.9-18.9.2026 på Hotell Scandic Rosendal i Tammerfors.

Församlingen har beställt en retreatledarutbildning från Domkapitlet i Borgå stift. Den kommer att gå av stapeln 2026 och 2027 och ordnas i samarbete med retreatgården Snoan. Utbildningen kostar 2000 €/modul/år. Därtill tillkommer dagtraktamenten och resekostnader. Kyrkoherden har anhållit om att utbildningen skulle bekostas av samfälligheten och därmed även öppnas för samfällighetens och de andra församlingarnas personal. Från ÅSF kommer 8-9 personer att delta i utbildningen (maxantal är 12).

T.f. ungdomsarbetsledare / barnledare Jänna Koivunen har anhållit om att få delta i en kyrkopedagogikutbildning i Sverige. Det är en dyr utbildning men kyrkoherden anser att det är värt att satsa på utbildningen eftersom Koivunen samarbetar med både småbarnspedagogiken och den grundläggande utbildningen.

Den totala summan för utbildningsönskemålen är 26 260 € och i budgetförslaget för 2026 finns det 6 000 € reserverat för personalutbildning. Föredraganden föreslår ändå att församlingsrådet beslutar att godkänna alla utbildningsönskemål och att 18 000 € anhålls från Stiftelsen Kyrkligt arbete i Åbo svenska församling.

BKA

Beslutet har barnkonsekvens eftersom en del av utbildningarna handlar om församlingens arbete med barn.

|              |                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Förslag      | <p>Församlingsrådet godkänner personalutbildningsplanen för 2026.</p> <p>Församlingsrådet anholder om 18 000 € från Stiftelsen Kyrkligt arbete i Åbo svenska församling sr för att täcka utgifterna för personalutbildningen.</p> |
| Beslut       | <p>Enligt förslag.</p>                                                                                                                                                                                                            |
| Bilagor      | <p>Bilaga 5 Personalutbildningsplan 2026</p>                                                                                                                                                                                      |
| Distribution | <p>Stiftelsen Kyrkligt arbete i Åbo svenska församling sr.</p>                                                                                                                                                                    |

**Utlåtande över generalplanen för Åbo domkyrkas totalrenovering**

173/03.03.01.00/2022

06.10.2025 § 65

Föredragande

Kyrkoherde Mia Bäck

Projektplanen för Åbo domkyrkas renovering blev klar 2024. I planen ingår två hissar och bruktagande och renovering av utrymmen som inte nu används för församlingsverksamhet – S:ta Ursulas vind och sakristians vind. Hissen upp till sakristians vind innebär en tillbyggnad av spruthuset. Hissen upp till Domkyrkomuseet och S:ta Ursulas vind möjliggör en mellanvåning i kapellet. Den norra ingången och ingången till spruthuset görs tillgängliga. Överlag är tillgänglighet en ledstjärna i projektplanen och det ska bli lättare att komma till högkoret, altarringen, sakristian, Agricolakapellet och Borgmästarkoret. Tillgängligheten förbättras också genom att belysningen förbättras och ljudsystemet förnyas. I kyrksalen tas fasta bänkar bort från kyrkans bakre del, ett flyttbart altare placeras i mittdelen av kyrksalen (i församlingskoret) och hydrauliskt upphöjbara körställningar installeras under golvet. Domcaféet utökas till det närliggande tegelförrådet.

Projektplanen godkändes av byggnadskommittén för Åbo domkyrkas renovering den 13 juni 2024. Därefter begärdes utlåtanden från Åbo domkyrkoförsamling, Åbo svenska församling, samfällighetens handikappråd och Museiverket. Planen uppdaterades utifrån dessa utlåtanden under hösten 2024. Hösten 2024 valdes arkitektbyrån Hanna Lyytinen till huvud- och arkitektplanerare samt A-Insinööri Rakennuttaminen Oy till byggkonsult. Konsulten ansvarar även för övervakning och koordinering. Projektplanen presenterades för kyrkostyrelsen den 28 maj 2024.

Under 2025 har projektplanens innehåll preciserats och omvandlats till en generell plan av huvudplaneraren och de specialplanerare som deltog i projektplaneringsfasen. Ett nära samarbete har fortsatt mellan planerarna, Åbo domkyrkoförsamling, Åbo svenska församling, förtroendevalda och Museiverket. Planerna presenterades för Kyrkostyrelsen den 20 juni 2025. Som en del av planeringsarbetet har det ordnats verkstäder för att säkerställa att alla parter hörs och olika synpunkter samordnas.

Fastighetstekniken förnyas nästan helt. I kyrksalen används golvkanaler från 1920-talet som installationsvägar, där huvuddelen

av tekniken även efter renoveringen kommer att löpa. En viktig del av renoveringen är att förbättra brandsäkerheten.

Kororgeln är under anbudskalkyl. Den leverantör som väljs kommer att planera orgeln enligt de ramar som anges i offertförfrågan. Kororgelns planer och ritningar skickas separat för utlåtanden och godkänns av byggnadskommittén, gemensamma kyrkorådet och gemensamma kyrkofullmäktige. Ett separat tillstånd från Kyrkostyrelsen söks för detta.

Projektets genomförandeform är vald till projektledningsentreprenad (PJU), eftersom det i ett omfattande och krävande renoveringsprojekt är nödvändigt att överlappa planerings- och byggfasen av tidsmässiga skäl. Projektledningsentreprenaden inkluderar teknisk specialplanering, men beställaren har gjort ett separat avtal med arkitekten för arkitekt- och huvudplanering. På så sätt behåller beställaren styrmöjligheten över skyddsvärda och funktionella aspekter av kulturbyggnaden, samtidigt som projektledningsentreprenörens kompetens utnyttjas för tekniska lösningar, t.ex. installationsvägar, tidsplanering och arbetsfaser.

Projektets totala kostnader, exklusive kororgeln, är fortfarande cirka 24 miljoner euro (inkl. moms 25,5 %). Kostnadsberäkningen kommer att preciseras när den uppdaterade kalkylen är klar och när anbudet för projektledningsentreprenaden har mottagits.

Byggarbetena för renoveringen kan påbörjas våren 2026. De måste vara färdiga hösten 2028, så att byggnaden hinner möbleras och tas i bruk före advent 2028. Detta förutsätter projektledningsentreprenören väljs under 2025. Nästa steg i projektet är upphandling av projektledningsentreprenör. Offertförfrågningar för kororgeln kommer i oktober 2025.

När utlåtanden om planerna har mottagits från Åbo domkyrkoförsamling, Åbo svenska församling, handikapprådet och Museiverket, kan dessa behandlas och presenteras för gemensamma kyrkorådet och kyrkofullmäktige, så att de godkänner planerna och skickar dem till Kyrkostyrelsen som i sin tur ska godkänna planerna.

## Förslag

Församlingsrådet avger följande utlåtande:

Åbo svenska församling vill i sitt utlåtande över generalplanen för Åbo domkyrkas grundrenovering särskilt lyfta fram tillgängligheten som ett av projektets huvudmål. Det är viktigt att Domkyrkan blir en plats där alla människor, oavsett funktionsförmåga, kan delta i gudstjänst och gemenskap på lika villkor. Församlingsrådet konstaterar att tillgängligheten har beaktats väl i generalplanen men

vill alldeles särskilt lyfta fram belysningens och ljudteknikens betydelse för tillgängligheten och upplevelsen av kyrkan.

Församlingsrådet vill också betona vikten av hållbarhet i alla skeden av renoveringen. Åbo domkyrka är en historisk byggnad med stor betydelse för både stadens invånare och kyrkans liv. Därför måste vi hela tiden ha i åtanke att vi renoverar för de kommande 50 åren. Det är värt att satsa nu – för framtidens skull. Hållbarhet är skapelsevänlighet. Hållbart är också en byggnad som kan användas så multifunktionellt som möjligt. Ju mer verksamhet kan flyttas till Domkyrkan desto mer frigörs andra utrymmen för annat.

När det gäller interiören vill vi understryka att alla lösningar måste vara användarvänliga och flexibla. Möbleringen – såsom bland annat det nya flyttbara altaret, den nya dopfunten och de nya stolarna – behöver enkelt kunna flyttas, särskilt med tanke på den strama tidtabellen för olika verksamheter och evenemang. Till exempel är det enbart en dryg halvtimme mellan de båda församlingarnas huvudgudstjänster på söndag och församlingen hoppas på att renoveringen möjliggör mera flexibilitet.

Församlingsrådet vill också särskilt lyfta fram barnkapellet som planeras i Agricolakapellet. Det är viktigt att detta utrymme blir multifunktionellt och att man i planeringen lägger särskild vikt vid ljudmiljön, så att kapellet kan användas tryggt och mångsidigt. I Åbo svenska församling samlas barnen i barnkapellet under varje högmässa och det är en omistlig del av församlingens gudstjänstfirande. Allt som kan göras för att ljudet från kapellet kan dämpas är välkommet.

Åbo svenska församling tackar för det mycket goda samarbetet med alla involverade parter och ser med tillförsikt fram emot nästa steg i detta viktiga projekt. Generalplanen är väl gjord och motsvarar församlingsrådets förväntningar.

Beslut

Enligt förslag.

Bilagor

- Bilaga 6 Pöytäkirjanote §49
- Bilaga 7 Tuomiokirkko Yleissuunnitelmapiirustukset 15.9.2025
- Bilaga 8 Tuomiokirkko asiakirjaluentelo 15.9.2025
- Bilaga 9 Tuomiokirkko työselitys 15.9.2025
- Bilaga 10 Tuomiokirkko Urkuhankinnan arkkitehtoniset reunaehdot 16.5.2025

Distribution

Registratorkontoret

**Utlåtande om budgetförslaget 2026**

306/02.00.01.00/2022

06.10.2025 § 66

**Föredragande**

Kyrkoherde Mia Bäck

Gemensamma kyrkorådet behandlade budgeten för år 2026 torsdagen den 18.9.2025 och församlingsrådets utlåtanden om budgeten ska vara registratorkontoret, ekonomichefen samt förvaltnings- och ekonomidirektören tillhanda senast 30.10.2025 kl. 15.

Tack vare att gemensamma kyrkorådet beslöt höja budgetförslagets budgetmedel för församlingarnas personalutgifter med 4,8% föreslås Åbo svenska församlings totala budgetmedel bli 812 878 € (2025: 763 271 €). Verksamhetsmedlen föreslås bli 82 308 €.

När det gäller församlingens investeringsönskemål budgeteras sammanlagt 120 000 euro. Innergårdens förnyelse slutförs åren 2025-2026. Stolarna som kommer från Pallivaha kyrka renoveras av samfällighetens egna hantverkare. Köksapparaterna i Aurelias huvudkök har redan förnyats. Golvet i köket behöver renoveras. När det gäller pianot i lilla salen och flygeln i festsalen kartläggs förnyelsebehoven och - möjligheterna. Hissens elsystem förnyas.

Till Åbo domkyrkas totalrenovering reserveras 7 000 000 euro för år 2026.

**Förslag**

Församlingsrådet har tagit del av gemensamma kyrkorådets förslag till budget 2025 och konstaterar följande:

1. Utan den höjning av budgetmedlen som beviljats för församlingarnas personalutgifter hade det varit svårt för församlingen att klara budgetåret 2026. För detta vill vi rikta ett varmt tack till Gemensamma kyrkorådet.
2. Samtidigt behövs en mer långsiktig lösning för att trygga församlingarnas kärnverksamhet. Många församlingar kämpar med att ha tillräckligt med personal för att klara de grundläggande uppgifterna. För att säkra kyrkans framtid i Åbo och S:t Karins behöver vi fortsätta satsa på församlingarna. Strukturförändringen som trädde i kraft den 1 september 2025 är ett viktigt steg framåt – men församlingarnas ekonomiska situation är fortfarande alltför ansträngd.
3. I år har församlingarna inte möjlighet att skicka ut

adventskalendrar till medlemmarna per post. Orsaken är de ökade personalutgifterna och postningsavgifterna. Här uppstår frågan om sådana satsningar i framtiden bör bekostas av de enskilda församlingarna eller gemensamt av samfälligheten – i detta fall av kommunikationsenheten.

4. Det är oklart hur den föreslagna investeringsbudgeten för Aurelia ska fördelas men önskar att innergården prioriteras eftersom det projektet har dragit ut på tiden. Därtill är det brådskande att det införskaffas ett nytt elpiano till lilla salen eftersom pianot i lilla salen i Aurelia har donerats och flyttats till S:ta Katarina kyrka, där det kommer bättre till sin rätt.

5. Församlingen är tacksam för den stora investering som görs i renoveringen av Åbo domkyrka. Det är mer hållbart att satsa ordentligt på en totalrenovering – då håller investeringarna längre och ger bättre resultat över tid.

**Beslut**

Enligt förslag.

**Bilagor**

Bilaga 11 Pöytäkirjanote §182

Bilaga 12 TALOUSARVIO 2026

Bilaga 13 22.9. seurakuntien budjetit 2026

**Distribution**

hallinto- ja talousjohtaja Timo Laakso  
Registratorkontoret  
talouspäällikkö Jaana Hörkkö

**Fördelning av församlingens verksamhetsmedel 2026**

171/02.00.01.00/2022

06.10.2025 § 67

Föredragande

Kyrkoherde Mia Bäck

I budgetförslaget 2026 har Åbo svenska församling tilldelats 82 308 euro i verksamhetsmedel. Föredraganden har gjort ett förslag på fördelning av verksamhetsmedlen.

BKA

Beslutet har konsekvens för församlingens barn och unga. Det är viktigt att det finns tillräckligt med medel för verksamheten bland barn och unga.

Förslag

Församlingsrådet godkänner fördelningen av budgetmedlen för år 2026.

Beslut

Enligt förslag.

Bilagor

Bilaga 14 Åbo svenska 2026

Distribution

talouspäällikkö Jaana Hörkkö  
Ekonomi- och utvecklingsstjänster

**Fördelning av missionsunderstöd 2025**

56/00.02.04/2023

06.10.2025 § 68

**Föredragande**

Kyrkoherde Mia Bäck

Gemensamma kyrkorådet beslöt på sitt möte den 5.6.2025 (i enlighet med samma fördelningsprinciper som förra året) att Åbo svenska församling får besluta vart 11 480€ av årets missionsbudgetmedel ska gå.

Ansvarsgruppen för mission och internationellt arbete beslöt på sitt möte den 16.9.2025 föreslå att budgetmedlen fördelas enligt följande:

- 1480 euro till Marko Hansilans bibelöversättningsarbete till språket pulaar (som talas i Senegal) via Missionsföreningen Såningsmannen (Kylväjä, FI57 4405 0010 0212 96, referensnummer: 290000386).
- 5000 euro till Kyrkans Utlandshjälps katastroffond (KUA, FI33 5000 0120 4965 25, referensnummer: 182721894442, meddelande: katastroffonden)
- 5000 euro till Finska Missionssällskapets katastroffond och missionär Maria Leppäkaris arbete i Jesuralem (FMS, FI25 8000 1600 0607 10, referensnummer: 1074770020937557).

**BKA**

Beslut har konsekvens för de barn som så småningom kan läsa Bibeln på sitt modersmål och för de barn som får ta del av understöden från katastroffonderna.

**Förslag**

Församlingsrådet beslutar att Åbo svenska församlings andel av missionsbudgetmedlen fördelas enligt följande:

- 1480 euro till Marko Hansilans bibelöversättningsarbete till språket pulaar (som talas i Senegal) via Missionsföreningen Såningsmannen (Kylväjä, FI57 4405 0010 0212 96, referensnummer: 290000386).
- 5000 euro till Kyrkans Utlandshjälps katastroffond (KUA, FI33 5000 0120 4965 25, referensnummer: 182721894442, meddelande: katastroffonden)
- 5000 euro till Finska Missionssällskapets katastroffond och missionär Maria Leppäkaris arbete i Jesuralem (FMS, FI25 8000 1600 0607 10, referensnummer: 1074770020937557).

**Beslut**

Enligt förslag.

## Bilagor

Bilaga 15 GKR 05062025 §150

## Distribution

Ekonomi- och utvecklingsstjänster

**Förnyelse av församlingens missionsavtal med Finska missionssällskapet**

380/04.09.03.02/2022

06.10.2025 § 69

Föredragande

Kyrkoherde Mia Bäck

Åbo svenska församlings nuvarande understödsavtal med Finska Missionssällskapet har varit i kraft sedan år 2023 och ser ut enligt detta:

|                                   |                    |
|-----------------------------------|--------------------|
| Anna och Bertrand Tikum, Botswana | 12 000 €/år        |
| Miljöbanken                       | 6 000 €/år         |
| <b>Totalt</b>                     | <b>18 000 €/år</b> |

Från och med år 2026 övergår Missionssällskapet till ett nytt servicekoncept för församlingarna. Arbetet på olika håll i världen fortsätter som förr, men de olika projekten sätts nu in under olika teman, så kallade temakorgar, enligt vad projekten går ut på. Missionssällskapets missionärer har också satts in i olika temakorgar enligt vad de i huvudsak arbetar med.

Målet med förnyelsen är att Missionssällskapet skall kunna erbjuda församlingarna en mångsidigare bild av missionsarbetet. I stället för att bara följa med vad som händer i ett projekt i ett land, får församlingarna nu nyhetsbrev som innehåller exempel från flera länder. Ett annat mål är att understödsavtalen med församlingarna inte skall behöva uppdateras lika ofta som tidigare. Även om det sker små förändringar i något av projekten som hör till en temakorg, kan stödet till temakorgen ändå fortsätta och på så vis kan onödigt pappersarbete undvikas. I stället för att rapportera från drygt hundra projekt, kan Missionssällskapet framöver erbjuda mer videomaterial och annat presentationsmaterial från dessa fem temakorgar.

På grund av förnyelsen behöver understödsavtalet med Åbo svenska församling uppdateras lite. Stödet till Miljöbanken kan fortsätta som förr, eftersom Miljöbanken finns kvar. Anna Tikum flyttar till temakorgen Diakoni och välmående familjer och Bertrand Tikum till Teologisk utbildning och ledarskap. Församlingen kan t.ex. understöda temakorgen Diakoni och välmående familjer, och får som vanligt besök av både Anna och Bertrand. Som nytt understödsmål kan församlingen stöda temakorgen Kriser och Katastrofer. Till den temakorgen hör Maria Leppäkari, ny missionär som bor i Pargas, har studerat i Åbo och som nu är chef för

Missionssällskapets arbete i Israel och på de palestinska områdena samt chef för Felm-centret i Jerusalem. I temakorgen Kriser och katastrofer ingår humanitärt arbete, fredsarbete och miljöarbete.

Finska missionssällskapets förslag till nytt understödsavtal:

|                                            |                      |
|--------------------------------------------|----------------------|
| Temakorgen: Diakoni och välmående familjer | 12 000 € / år        |
| Temakorgen: Kriser och katastrofer         | 5 000 € / år         |
| Miljöbanken                                | 6 000 € / år         |
| <b>Totalt</b>                              | <b>23 000 € / år</b> |

Under år 2024 kom det in 18 112 euro till understödsavtalet som då var på 18 000 euro. Det nya understödsavtalet kan träda i kraft 1.1.2026 och vara i kraft tills vidare, det vill säga tills antingen församlingen eller Missionssällskapet tycker att det finns behov av en uppdatering.

Ansvarsgruppen för mission och internationellt arbete behandlade förslaget till nytt understödsavtal på sitt möte den 16 september 2025.

|                         |                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Förslag                 | Församlingsrådet godkänner Finska missionssällskapets förslag till nytt understödsavtal och befullmäktigar kyrkoherden att skriva under avtalet så att det träder i kraft 1.1.2026 och är i kraft tills vidare. |
| Beslut                  | Enligt förslag.                                                                                                                                                                                                 |
| Bilagor                 | Bilaga 16 Förslag till understödsavtal enligt temakorgsmodellen 2025                                                                                                                                            |
| Kompletterande material | Församlingens avtal med FMS                                                                                                                                                                                     |

## Övriga ärenden

§ 70

Inga övriga ärenden.

**Anvisning om rättelseyrkande**

§ 71

Anvisning om rättelseyrkande fogas till protokollet.

**Nästa möte**

§ 72

Nästa möte hålls 2.12.2025 kl. 17.30 i Aurelia.

**Mötet avslutas**

§ 73

Ordföranden avslutade mötet kl. 19.00.

**Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 61, § 63, § 65, § 66****BESVÄRSFÖRBUD**

Över följande beslut är det enligt 12 kap. 4 § i kyrkolagen (652/2023) inte möjligt att anföra kyrkobesvär och enligt 2 kap. 6 § 2 mom. i lagen om rättegång i förvaltningsärenden (808/2019) inte är möjligt att anföra förvaltningsbesvär, eftersom besluten endast gäller beredning eller verkställighet. Enligt 146 § 2 mom. 1 punkten i lagen om offentlig upphandling och koncession (1397/2016, upphandlingslagen) får besvär enligt upphandlingslagen inte anföras över ett beslut eller något annat avgörande som enbart gäller beredning av upphandlingsförfarandet.

☐ Det beslut som meddelats med anledning av begäran om upphandlingsrättelse har inte gett anledning att ändra slutresultatet av det fattade beslutet. Eftersom det beslut som nu getts med anledning av begäran om upphandlingsrättelse inte inverkar på någon parts rättsliga ställning, får ändring i detta beslut inte sökas separat med stöd av 146 § 1 mom. i lagen om offentlig upphandling och koncession (1397/2016).

☐ Annan grund:

## Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 62, § 64, § 67, § 68, § 69

### ANVISNING FÖR BEGÄRAN OM OMRÖVNING

#### Kyrkliga ärenden

#### Åbo svenska församling

#### Församlingsrådet

Den som är missnöjd med beslutet kan framlägga en skriftlig begäran om omprövning.

Omprövningsbegäran får framställas av den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part) samt även av en medlem i församlingen.

**Protokollet har lagts fram [datum] i det allmänna datanätet**

#### Delgivning till part

(Fylls i på det utdrag som ges till parten och på myndighetens exemplar.)

☐ Delgivning via brev [part]

Lämnats till posten, datum/delgivare:

☐ Överlämnat till parten [part]

Ort, datum och delgivarens underskrift:

Mottagarens underskrift:

☒ Beslutet har delgetts parten per e-post som har sänts

### TIDFRIST FÖR BEGÄRAN OM OMRÖVNING OCH NÄR DEN BÖRJAR

Tidsfristen för begäran om omprövning räknas från dagen för delfåendet denna dag undantaget.

Omprövningsbegäran ska framställas **inom 14 dagar** från det att mottagaren har fått del av beslutet.

Om inte annat visas anses en part ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet postades, vid den tid mottagningsbeviset visar eller vid den tid som antecknats på ett separat intyg över delfående. Vid elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet skickades, om inte något annat visas. En församlingsmedlem anses ha fått del av beslut den sjunde dagen efter det att protokollet eller beslutet offentliggjordes i det allmänna datanätet. Om den sista dagen för omprövningsbegäran är en helgdag, självständighetsdagen, första maj, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag, kan begäran om omprövning eller besvär inlämnas ännu närmast påföljande vardag.

## **INLÄMNANDE AV OMPRÖVNINGSBEGÄRAN**

### **Myndighet som omprövningsbegäran**

Myndighet som omprövningsbegäran riktas till och kontaktinformation:

Åbo svenska församling, Församlingsrådet

Besöksadress: Auragatan 18

Postadress: Auragatan 18, 20100 Åbo

E-post: Kyrkoherde Mia Bäck ([mia.back@evl.fi](mailto:mia.back@evl.fi))

Begäran om omprövning ska vara framme senast den sista dagen för begäran om omprövning rättelse inom kansliets öppettid. Omprövningsbegäran kan på eget ansvar skickas per post, genom bud eller elektroniskt. Ett elektroniskt meddelande anses ha kommit in till en myndighet när det finns tillgängligt för myndigheten i en mottagaranordning eller ett datasystem på ett sådant sätt att meddelandet kan behandlas.

### **Innehållet i omprövningsbegäran**

Begäran om omprövning ska göras skriftligen och av den ska framgå:

- namnet på den som begär omprövning och den kontaktinformation som behövs för behandlingen av ärendet
- beslut i vilket omprövning begärs
- hurdan rättelse som yrkas
- på vilka grunder omprövning begärs.

### **Mera information**